



## ***Pełne tęsknoty wołanie do Współczującego Mistrza Padmasambhawy Dalajlama***

Absolucie poza ograniczeniami i skrajnościami, pierwotna naturo jasnego światła,  
Doskonała Sambhogakajo zdobna samoistnymi znakami i symbolami,  
Nirmanakajo w mnogości postaci odpowiadających potrzebom istot,  
Wszchemocny Mistrzu Mędrców, chroń nas swym bezgranicznym współczuciem!

Cudowna emanacja mądrości, miłości i mocy każdego ze Zwycięzców,  
Światłości zesłana wszystkim mieszkańcom Krainy Śniegu,  
Całkowicie przebudzony, łaskawy mistrzu, Zrodzona z Jeziora Wadzro,  
Całym sercem wołamy: otocz nas współczuciem!

Ucieleśnienie Pięciu Kaji, doskonałości urzeczywistnienia i porzucenia,  
Niedościgle bezstronny, wolny od wszelkich preferencji,  
Mocą wzajemnych zależności i potrzeb istot  
Przybyłeś władać i strzec wszystkiego, co żyje w Krainie Śniegu.

Kiedy król Trisong Detsen i jego syn, książę,  
Prosili o otoczenie opieką Tybetu,  
Obiecałeś i ślubowałeś zawsze służyć nam pomocą,  
Wołamy więc teraz: okaż nam współczucie!

Wpędzeni w nędzę, zmuszani do bezsensownej, jałowej pracy,  
Ludzie żyją w ciągłym strachu przed oskarżeniem, ciosem, gwałtem  
W ojczyźnie zmienionej w przerażające dominium Pana Śmierci,  
O, adeptci Dharmy z Krainy Śniegu, gdzie pobłądziliśmy?

Na skutek popełnionych niegdyś występków i niegodziwości  
Od dziesiątków lat cierpimy niewyobrażalne katusze,  
Pogrążając się w otchłani bólu i rozpacz.  
Błagamy przeto: krynico miłości i współczucia, otocz nas opieką!

Niestety, złe czyny mają wielką moc,  
Ale czyż wiara, dobre intencje, troska o innych i błogosławieństwa  
Także nie są potężną siłą? Pomóż nam więc stworzyć warunki,  
W których cnota szybko wyda owoc naszych pragnień i aspiracji!

Oby mocą błogosławieństw Lamy, Trzech Klejnotów,  
Zaprzysiężonych Strażników Tybetu, wiary i oddania ludu tej  
Krainy Śniegu oraz niezawodnej prawdy przyczyny i skutku,  
Przejawiania i pustości, zaraz ziściły się nasze najgłębsze pragnienia!

*„Pełne tęsknoty wołanie” zostało napisane na prośbę członków kaszagu oraz departamentu religii, którą wystosowano dziesiątego dnia miesiąca małpy roku małpy i żelaza (1980). Ja sam, mnich buddyjski Tenzin Gjatso, także uważałem, że potrzebna jest modlitwa do wielkiego Padmasambhawy o pokonanie – miłością i współczuciem – sił wrogich Dharmie w Tybecie, ułożyłem więc te strofy, przepełnione tęsknotą i żarliwą wiarą, czternastego dnia dziesiątego miesiąca.*

Przekład na język polski: Adam Koziół